

巴学园

关于成长·关于教育·关于爱

〔日〕黑柳彻子 著
赵玉皎 译

小豆豆 动物剧场



小豆豆动物剧场

〔日〕黑柳彻子 著 赵玉皎 译



南海出版公司

2008·海口

图书在版编目(CIP)数据

小豆豆动物剧场 / [日] 黑柳彻子著; 赵玉皎译. —
海口: 南海出版公司, 2007. 12
ISBN 978-7-5442-3898-4

I. 小… II. ①黑…②赵… III. 儿童文学—短篇小说—作品集—日本—现代 IV. I313.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 171299 号

著作权合同登记号 图字: 30-2006-063

TOTTO NO DOBUTSU GEKIJO
by KUROYANAGI Tetsuko
Copyright © 1990 KUROYANAGI Tetsuko
All rights reserved.

Originally published in Japan by SHINCHOSHA Publishing Co., Ltd.
Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with
SHINCHOSHA Publishing Co., Ltd.
through THE SAKAI AGENCY & Bardon-Chinese Media Agency.

XIAODOUDOU DONGWU JUCHANG

小豆豆动物剧场

作 者	[日] 黑柳彻子
译 者	赵玉皎
责任编辑	翟明明 特邀编辑 王 瑜
丛书策划	新经典文化 www.readinglife.com
装帧设计	徐 蕊 内文制作 田晓波
出版发行	南海出版公司 电话 (0898)66568511
社 址	海口市海秀中路 51 号星华大厦五楼 邮编 570206
电子邮箱	nanhaicbgs@yahoo.com.cn
经 销	新华书店
印 刷	北京国彩印刷有限公司
开 本	787 毫米 × 1092 毫米 1/32
印 张	6.5
字 数	120 千
版 次	2008 年 4 月第 1 版 2008 年 4 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5442-3898-4
定 价	28.00 元

南海版图书 版权所有 盗版必究

目录

1

熊	3
狮子	6
犀牛	9
狗	11
斑马	14
海狸	19
袋鼠	22
河马	25
羊驼	28
企鹅	31
狼	35
猫	38
天鹅	41
大猩猩	44
驴	47
红翡翠	50
大熊猫 1	53

海狮	55
狐狸	57
鹦鹉	59
骆马	62
大象	65
大熊猫 2	68

2

大熊猫	73
虎	76
与那国马	79
孔雀	81
小熊猫	84
火烈鸟	87
松鼠猴	90
水牛	92
长颈鹿	95

浣熊	99
獾	102
香港的动物们	105
鸵鸟	108
马骡	111
红毛猩猩	113
八哥	116
犀牛	119
猫鼬	121
野牛	124
狗	127
迷你熊猫兔	130
狮子	132
骆驼	135
大象	138

粉鸚鵡	158
欧洲盘羊	161
骆驼	163
大耳狐	166
鹤 1	169
黑猩猩	172
牛	174
猴子	177
大耳刺猬	180
白掌长臂猿	183
鹤 2	185
鬣狗	188
土拨鼠	191
野猪	194
狮子	197

日文版后记	200
-------------	-----

3

绵羊	143
兔子	146
鹿	149
兔豚鼠	152
鸭子	155



1

这是我拍摄的动物照片，以及我对动物的感想——我承认自己大概掺了主观感情进去。我把动物的照片和趣闻轶事合在一起，希望能让您感到有趣。

我的摄影资历并没多么了不起，大概有二十五年吧。我第一次拍摄动物，是十五年前给伦敦的大熊猫拍照，那张照片在一家摄影公司的比赛中获得了金奖。那之后我还得过少数几次奖，就这样一直拍摄到今天。不过，如果把我的照片当做摄影来看，它们实在登不得大雅之堂，这一点我也心知肚明。但我喜爱动物，觉得任何动物都是美好的，所以我拍照时总是心情愉快。而且，我一直希望拍下动物最出色的那一面。如果诸位能够感受到我的这种心情，我会无比欣喜。我将本书取名为“动物剧场”，是因为动物们虽然不会像人那样，为了迎合观众而表演，可我们在看它们时，却总忍不住拍手称赞。这里面有喜剧，有悲剧，也有诗剧。而且，动物们还让我们充分体会到了戏剧中必不可缺的要素——意外性。我们不知道下一瞬间会发生什么，充满了期待。因此，我便取了这个名字。

好，开幕的铃声响啦……

熊

我心爱的熊

3

小时候，在我入睡之前，爸爸总会为我读一本书，那就是《小熊维尼》。我有一个小熊维尼，它和我一般大，我总是拖着它走，所以，它的耳朵最先被揪掉了。

战争越来越激烈，爸爸也入伍了。我们收拾行李逃往疏散地，小熊维尼太大了，带不走它。于是，我把小熊维尼端端正正地放在爸爸专用的椅子上。在东京的最后一次大空袭中，我的家烧毁了，小熊维尼也烧掉了……

马戏团的熊

有一天，长年在德国学习音乐的弟弟给我写了一封信，信上说：

“姐姐，我一直盼望看马戏表演，这次终于如愿以偿。可是，这家马戏团很奇怪，既然是动物表演，我以为会看到一些身怀绝活、训练有素的动物。可是，我只看到一群猫、兔子、鸡、鸽

子、猪、熊，大家吵吵闹闹地跑来跑去，就算表演完了。我甚至想，除了熊以外，其他动物莫非是从附近人家借来的？”

第二天，弟弟又来信了，这回用的是快件。

“姐姐，我真是考虑不周。后来我又仔细想了想，觉得那家马戏团其实是世界上最棒的马戏团！因为，那么多动物，它们不捕食对方，也不互相攻击，和和气气地生活在一起。难道还有比这更精彩的表演吗？当时我居然没发现这一点，太惭愧了。对热爱动物的人来说，这是梦寐以求的表演啊。”

我完全赞同弟弟的感想。

4

可怜的熊

战争期间，军队下了命令，必须处理掉动物园里的动物。这是因为，一旦空袭的时候笼子被破坏，动物逃出来就不得了。食物也是原因之一，当时连人吃的东西都很缺乏。而且，饲养师们也入伍了，照顾动物的人手不足……于是，大型动物相继被毒死或枪杀。

那一天，半月熊肚子饿了，看到园长过来，它高高兴兴地张开前爪站了起来。这时，射击的人瞄准了它胸前的白色月亮标记，将子弹射了进去。半月熊倒下了，眼睛却还望着园长。三十多年过去了，直到现在，说起这件事，园长先生依然会泪水盈眶。

一句话 要捕捉熊作为药用的人，绝对不能惊吓熊。因为，如果熊的胆破了，就没有效果了。



好舒服的洗澡水……熊们看上去像在洗澡，其实这是夏天，天气太热了，它们泡在池子里乘凉呢。最左边的熊一副陶醉的样子。（摄于宫崎野生动物园）

狮子

“吃饭了！”

6

在非洲的大自然中，狮子妈妈负责准备食物。可是，狮子妈妈不可能去超市买食物，于是，它只好四处寻找斑马等动物，把它们拖到丈夫和孩子们的饭桌上。那么，这期间狮子爸爸做什么呢？原来，狮子爸爸和别的公狮子一起聊聊天，打打呵欠，什么活儿也不干。狮子妈妈把自己体重两倍的斑马交给狮子爸爸，然后就和孩子们一起静静地等在远处，那副情景真像过去日本的封建家庭。孩子们眼巴巴地等待着，等狮子爸爸吃饱了，它们立刻大叫“轮到我们的了”，向食物猛扑过去。结果，最后留给狮子妈妈的，常常只剩下斑马的鬃毛了。

“教养好？”“饥不择食的乞丐？”

狮子并不会感觉食物的大或小。而人类，不管是教养多么好的人，也能一眼分辨出大小来。所以说，和有教养的人一起吃西瓜时，等到最后再去拿比较合算。因为，有教养的人会拿



灼热的夏日，雄狮“老板”的神态确有老板之风。“老板就是吃不上饭，也要摆出架子来！”

小块的西瓜，或者取边上的西瓜，肯定会把大块的让给别人。而对狮子来说，吃的东西要尽快放进嘴里。因此，就出现了照片上这头狮子的情形——这是九州的宫崎野生动物园里的狮子“老板”。

这一天，饲养师从吉普车上向外投放带骨头的马肉时，“老板”第一个把肉抢到嘴里并示威，可它抢到的却是一块没什么肉的骨头，于是它只好一直叼着骨头，眼睁睁地看着其他狮子大嚼。

我看惯了动物园笼子里的狮子，一直认为狮子的脸应该像狗那样长满了毛。可是在自然界中，统率狮群的雄狮面临各种各样的问题，彼此之间会发生争斗，互相撕咬。因此，它们脸上有的地方毛会秃掉，就像是苔寺^①的地面上齐齐整整生长着的青苔，被谁挖掉了一块似的。狮子脸上就残留着这种残酷与粗暴的气息。但另一方面，野生狮子的眼睛与动物园里狮子的大不相同。在动物园中，既没有危险，也没有可以冲上去猎捕的对象，狮子的眼神浑浊暗淡，没有什么光芒。可是野生狮子的眼睛却锐利无比，生气勃勃地闪闪发亮，可怕极了。而且，雄狮率领着雌狮和幼狮的时候，那种堂堂气概真令人叹服！它的鬃毛浓密，从肋下到肘部还长满了鬃毛，这副威仪，被称为“百兽之王”，真是实至名归。

一句话 虽然不是狮子，但也眼神锐利，脸上还带着伤痕——有这样的“人”在狮笼那儿进进出出。

^①苔寺指的是日本京都的名寺西芳寺，寺庙的庭院里种植着各种各样的苔藓，所以被称为“苔寺”。

犀牛

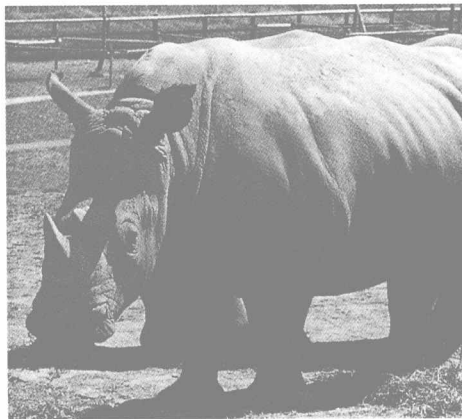
一个春日的午后，我在伦敦动物园见到的犀牛

9

一对犀牛夫妇并排站着发呆。这时，不知怎么回事，公犀牛突然“咕咚”一声翻倒在地。公犀牛被飞来横祸吓了一跳，像乌龟那样扑腾着手脚挣扎着。

那么，这时旁边的母犀牛做何表示呢？当“咕咚”声响起时，她动了动那爆米花筒似的耳朵，啪嗒啪嗒眨了两下眼睛，仅此而已。然后，她既没上前帮一帮公犀牛，也没表示出一点担心，依旧像刚才那样，一动不动地直盯着前方，仿佛这个世界上什么也没有发生。

公犀牛足足花了三十分钟才站起来，但他没有说一句抱



怨的话，目光依旧那么温和，用与刚才同样的姿势和母犀牛并排站着，静静地度过了那个春日的午后。

在非洲的野生动物园

犀牛是一种温和的动物。所以，人们可以骑到它们的背上。不过您要注意一点，那就是：犀牛是容易心情反复的动物。它答应让人骑到自己背上，可是走了大约五分钟，它就突然停下来，开始思考：“嗯？有人骑在我背上！”

10

原来，它已经把刚才允许人家骑上来的事儿忘了个一干二净。“不——行！”犀牛想，接着，它“嘭——”的一声把背上的异物甩出了十米开外。所以说，千万不可以相信犀牛。

素食主义者的饭桌。犀牛是奇蹄目
犀科，分布于非洲、东南亚。



狗

我所爱的狗们

11

当我开始懂事时，我身边有一只雄性小牧羊犬，名叫“洛基”。我和洛基每天黏在一起，当我从学校领来成绩单，第一个就是给洛基看；当人家送给我礼物时，我也总是在洛基身边解开礼物的绸带。

小学一年级时，我和洛基玩大格斗游戏。当时洛基还是一条小狗，它玩着玩着就兴奋起来，真的咬了我的耳朵。虽然我们只是闹着玩，可我的耳朵却耷拉下来，流了好多血。我捂着耳朵，一个劲儿地对爸爸妈妈喊：“一点儿也不疼！不怪洛基！”

后来，有一年夏天，我去镰仓的伯伯家过暑假时，洛基死了。虽然妈妈对我说“洛基找不到了”，可是我知道，洛基死了。因为洛基不会不和我说一声，就自己离开的。或者，洛基是出远门找我去了吗……



香港太埔墟车站内的狗，像是穿着宽大的中式衣服，样子非常气派。

豌豆前一阵子死了，这一团乱蓬蓬的毛线球活了十五岁。它是一只巧克力色的雄性狮子狗，凶得很，坚决不许人家帮它剪毛，结果毛越来越长，连哪里是头脸、哪里是尾巴都分不清了。往好里说，它像是一团粗毛线球，往坏里说，简直就是一个做扫除的拖把。